

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN
GENF, SCHWEIZ



UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
GENÈVE, SUISSE

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS
GENEVA, SWITZERLAND

Comunicado de prensa de la UPOV N° 25

Ginebra, 29 de octubre de 1997

IDRIS, SUCESOR DE BOGSCH COMO SECRETARIO GENERAL DE LA UPOV

El Dr. Arpad Bogsch (78 años), ciudadano de los Estados Unidos de América, Secretario General de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) durante los últimos 24 años, se jubilará el 30 de noviembre de 1997.

Hoy miércoles, 29 de octubre de 1997, el Consejo de la UPOV, nombró por aclamación al Dr. Kamil Idris al puesto de Secretario General.

El Dr. Idris, tercer Secretario General de la UPOV, nacional de Sudán, habla corrientemente el inglés, el francés y el árabe y ha sido nombrado por un período de seis años a partir del 1° de diciembre de 1997 hasta el 30 de noviembre de 2003.

El Dr. Idris ha realizado una notable carrera, habiendo sido embajador de su país, profesor de derecho internacional público, abogado en el sector privado y miembro de la Comisión de Derecho Internacional de las Naciones Unidas (CDI), Director General Adjunto de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) y Director General de la OMPI a partir del 1° de diciembre de 1997.

El Dr. Idris, a quien la Asamblea General de la OMPI nombró tercer Director General de esa Organización el 22 de septiembre de 1997, ha sido miembro del personal de esa Organización y conoce perfectamente las actividades de la UPOV y las opiniones de su personal.

/...

En su discurso de aceptación al Consejo de la UPOV, esta mañana, el Secretario General electo dijo que, en el desempeño de sus funciones como Secretario General de la UPOV, se asegurará de que “los principios de transparencia, responsabilidad, colaboración eficaz y una relación mutuamente responsable entre los Estados miembros, los intereses del sector mercantil y la Secretaría guiarán a la Oficina de la UPOV en los años venideros”.

El Dr. Idris rindió homenaje a la energía, la previsión y la perspicacia del Secretario General saliente, Dr. Arpad Bogsch.

El discurso de aceptación del Dr. Idris al Consejo de la UPOV figura en anexo al presente comunicado de prensa.

[Sigue el Anexo]

**Discurso de aceptación del
nuevo Secretario General de la
Unión Internacional para la Protección de la Obtenciones Vegetales (UPOV),
Dr. Kamil Idris**

29 de octubre de 1997

Señor Presidente:

Distinguidos delegados:

Permítame ante todo felicitarle, Señor Presidente, por la manera excelente en que usted ha ejercido la presidencia del Consejo y del Comité Consultivo de la UPOV durante los tres últimos años.

Me siento muy honrado por la decisión que ustedes han tomado hoy de nombrarme Secretario General de la Unión Internacional para la Protección de la Obtenciones Vegetales que todos conocemos por su sigla familiar, la UPOV. Me comprometo a honrar con plena lealtad, discreción y conciencia la confianza que en mí se ha depositado.

Quisiera rendir homenaje a la energía, la previsión y la perspicacia del Dr. Arpad Bogsch, quien ha desempeñado una función única y constructiva en el desarrollo de la UPOV. Su presencia y su influencia fueron importantes al momento de entrar en vigor el Convenio de la UPOV y gracias a sus sabios consejos, un nuevo concepto a nivel internacional, la protección de las obtenciones vegetales, se convirtió en una forma dinámica de protección de la propiedad intelectual.

En el desempeño de mis funciones como Secretario General de la UPOV, me aseguraré de que los principios de transparencia, rendimiento de cuentas, colaboración eficaz y una relación mutuamente responsable entre los Estados miembros, los intereses del sector mercantil y la Secretaría guíen a la Oficina de la UPOV en los años venideros. Ha sido para mí particularmente gratificante ver la amplia relación de cooperación entre la UPOV y los sectores industriales interesados en el desarrollo y el mejoramiento de las plantas.

Las plantas son, en gran medida, la base de prácticamente toda la nutrición de los animales y los hombres. Las plantas son también una importante fuente de materia prima para las viviendas, los vestidos, los combustibles y los medicamentos y, en el caso de las plantas ornamentales, éstas son fuente de placer estético y responsables del mejoramiento de nuestro medio ambiente y, por consiguiente, de nuestro planeta.

El mayor desafío ante el cual se encuentra la humanidad es y seguirá siendo el logro de la seguridad alimentaria de manera sostenible. Se trata de ver en qué forma es posible alimentar a la población del mundo utilizando una tecnología que no dañe la fertilidad de los suelos del planeta, amenazando así la supervivencia de la humanidad a largo plazo. El objetivo esencial de la UPOV es fomentar la mejora vegetal y todas las respuestas a este desafío se basan en la garantía de un aumento de la producción a través del mejoramiento genético sin recurrir a la utilización excesiva de los abonos artificiales o de los productos químicos.

La conservación de la diversidad genética y el acceso a la misma, así como el desarrollo de la biotecnología, son cuestiones mundiales importantes que tienen consecuencias vitales para una fitogenética eficaz. Sin embargo, la relación entre la propiedad intelectual y los recursos genéticos y la biotecnología se ha convertido en una cuestión altamente política que ha generado malentendidos y confusiones en muchas partes. Los “derechos de los agricultores”, el “acceso” y la “repartición equitativa de los beneficios” se han convertido en consignas frecuentemente reiteradas sin una evaluación profunda de su significado práctico. En la medida en que la confusión resultante tiende a obstruir o a demorar la aplicación de medidas con posibilidades de contribuir a la seguridad alimentaria, esto es realmente lamentable. Todas éstas son cuestiones en las que la voz de la UPOV es especialmente importante y debe dejarse escuchar.

En medio de la controversia, la UPOV se concentra en su tarea esencial que es explicar los objetivos y el funcionamiento del Convenio de la UPOV y demostrar en qué forma ha contribuido y puede contribuir, en el futuro, al desarrollo de la agricultura. El reciente aumento del número de Estados miembros de la UPOV ha sido impresionante; asimismo la lista de Estados que han introducido legislaciones conformes al Convenio de la UPOV y que han comenzado el proceso conducente a la adhesión al Convenio incluye a algunos de los Estados más poblados y más productivos desde el punto de vista agrícola. Estos Estados han reconocido que el fomento de la participación del sector privado en sus industrias semillera y fitogenética es esencial para el desarrollo futuro de su agricultura y, por ende, para sus economías.

A estos Estados se sumarán, en 1998 y 1999, otros Estados que se dan cuenta que deben proteger las obtenciones vegetales en una u otra forma de aquí al año 2000 a fin de poder cumplir con las obligaciones dimanantes del Acuerdo sobre los ADPIC. Es indispensable que la UPOV proporcione información, orientación y asistencia a todos los países que expresen interés por la protección de las obtenciones vegetales y mi tarea consistirá particularmente en examinar en qué forma es posible aumentar u optimizar en un futuro inmediato los recursos de que dispone la UPOV para esta tarea vital, de manera que se pueda garantizar que todos los Estados se beneficien de sistemas eficaces de protección de las obtenciones vegetales. Se trata de un desafío crucial. Crucial porque confiere a la UPOV un alcance más mundial, haciéndola más atractiva y más ventajosa, en particular, para los países en desarrollo y los países en transición.

Señor Presidente:

Distinguidos delegados:

La Oficina de la UPOV cuenta con una Secretaría modesta y con un personal especializado que ha asumido la responsabilidad del desarrollo futuro de la UPOV. La Unión tiene la suerte de que el personal de su Oficina se ha mantenido estable. Se trata de personas con mucha experiencia y altamente calificadas. Desearía aprovechar esta oportunidad para rendir homenaje públicamente a ese personal. Estoy seguro de que están perfectamente bien equipados para llevar adelante, junto con los Estados miembros, las políticas de desarrollo de la Unión.

Señor Presidente:

Distinguidos delegados:

Considero que los Estados miembros de la UPOV, aunque en muchos casos con industrias agrícolas distintas, tienen un enfoque de la UPOV a la vez uniforme y compatible. Todos ellos se dan cuenta de la importancia primordial que tienen para sus economías la mejora vegetal y la industria de semillas y plantas de vivero. Asimismo comprenden la necesidad de garantizar una participación equilibrada de los sectores público y privado en la esfera de la mejora vegetal y se dan cuenta también de la naturaleza transnacional de la investigación fitogenética y de la necesidad de contar con una cooperación internacional estrecha. La UPOV ocupa un lugar prominente entre las organizaciones internacionales y su mandato es apremiante.

Al aceptar mi nombramiento como Secretario General de la UPOV, me doy cuenta con humildad de la responsabilidad que me espera y que nos espera a todos, pero me dejaré guiar por la confianza en la nobleza de nuestros objetivos, en la inspiración de nuestro espíritu común y en la determinación de nuestro esfuerzo común. Solo, es poco lo que puedo hacer. Juntos, podremos llevar adelante hacia el siglo XXI la misión de la UPOV, en beneficio de toda la humanidad.

[Fin]